

1906-11-06

AFSENDER

Max Kiessling

MODTAGER

Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Tysk

TRANSSKRIFTION

Postkort med et påtrykt frimærke og yderligere to frimærker, og med fire poststempler, alle fra Berlin, de tre med teksten BERLIN 6. 11. 06. ... N 50 og det fjerde med teksten BERLIN .. W 6 1106 4-N 7"

Stempler: 6NOV 4 18 og No 8

Rohr-Postkarte (trykt: Postkarte)

Udskrift:

An

Frau Anne Marie Carl-Nielsen

geb. Brodersen

N.W.7

Invalidenstr.

Hôtel de Rom

Med anden hånd med blyant: U d Linden 39

Med nyere arkivhånd dateret til [6 – 11 – 1906]

Verehrte gnädige Frau,

ich freue mich herzlich, dass Sie noch nicht auf und davon sind. Ich habe bis 7 resp 7½ Uhr eine wissenschaftliche Sitzung und bitte Sie, etwa zwischen 7½ und 8 Uhr kommen zu dürfen.

Herzlichen Gruss

Ihr Max Kiessling.

Oversættelse:

Kære fru,

jeg er virkelig glad for, at De endnu ikke er taget af sted. Jeg har et videnskabeligt møde indtil kl. 7 henholdsvis 7½, og jeg beder Dem om at komme mellem kl. 7½ og 8.

Med venlig hilsen

Max Kiessling.

Maskinoversættelse